

傳真信件 (██████████)

本署檔號：TD BR78/50-1  
電話：██████████  
傳真：██████████

香港  
中環統一碼頭道 38 號  
海港政府大樓 11 樓  
中西區區議會  
交通及運輸委員會秘書處  
(經辦人：湯穎希女士)

湯女士：

**2022-2023 年度中西區巴士路線計劃**  
**城巴第 11 號線(中環碼頭 往 渣甸山 (循環線))**  
**新巴第 25 號線(中環(中環碼頭) 往 寶馬山 (循環線))**  
**城巴第 70 號線(中環(交易廣場)－華貴)**  
**城巴第 70A 號線(中環(交易廣場) 往 香港仔巴士總站)**  
**城巴第 70P 號線(石排灣邨公共運輸交匯處 往 中環(交易廣場))**  
**城巴第 76 號線(石排灣邨公共運輸交匯處 往 銅鑼灣(邊寧頓街)(循環線))**  
**落實服務調整的實施日期**

本署在 2022-2023 年度巴士路線計劃(下稱「巴士路線計劃」)中建議調整城巴第 11 號線、第 70 號線、第 70A 號線、第 70P 號線、第 76 號線及新巴第 25 號線的服務，並在 2022 年 5 月 5 日中西區區議會交通及運輸委員會會議上，聽取委員對巴士路線計劃的意見。經綜合各相關區議會的意見後，本署在 2022 年 6 月 2 日通知委員會該計劃中落實及調整項目的總結，當中包括上述路線的服務調整。

本署現通知各委員，巴士公司將於 2022 年 9 月 11 日(星期日)起調整調整城巴第 11 號線、第 70 號線、第 70A 號線、第 70P 號線、第 76 號線及新巴第 25 號線的服務。詳情如下：

路線	詳情
城巴第 11 號線	➤ 為避免行經中環(交易廣場)一帶及皇后大道中的繁忙路段，以提升班次穩定性，城巴將修改第 11 號線的行車路線：

路線	詳情
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 往渣甸山方向改經民祥街、租庇利街隧道、干諾道中(西行)及林士街，而不經中環(交易廣場)、干諾道中及域多利皇后街；及</li> <li>▪ 往中環方向於星期一至星期六(公眾假期除外)改經德輔道中、雪廠街及干諾道中，而不經皇后大道中及畢打街。</li> </ul> <p>➤ 詳細行車路線如下：</p> <p><u>中環碼頭開：</u> 星期一至六(公眾假期除外) 民光街、民耀街、民祥街、租庇利街隧道、干諾道中、林士街、德輔道中、金鐘道、軒尼詩道、怡和街、銅鑼灣道、天橋、大坑道、大坑徑、春暉道、睦誠道、白建時道、軒德菴道、畢拉山道、大坑道、銅鑼灣道、摩頓臺、高士威道、伊榮街、邊寧頓街、怡和街、軒尼詩道、金鐘道、德輔道中、雪廠街、干諾道中、康樂廣場及民耀街。</p> <p>星期日及公眾假期 民光街、民耀街、民祥街、租庇利街隧道、干諾道中、林士街、德輔道中、金鐘道、軒尼詩道、怡和街、銅鑼灣道、天橋、大坑道、大坑徑、春暉道、睦誠道、白建時道、軒德菴道、畢拉山道、大坑道、銅鑼灣道、摩頓臺、高士威道、伊榮街、邊寧頓街、怡和街、軒尼詩道、金鐘道、皇后大道中、畢打街、康樂廣場及民耀街。</p> <p><u>中環碼頭開(特別班次)：</u> 星期一至五 (公眾假期及學校假期除外) 民光街、民耀街、民祥街、租庇利街隧道、干諾道中、林士街、德輔道中、金鐘道、軒尼詩道、怡和街、銅鑼灣道、天橋、大坑道及大坑徑。</p>

路線	詳情										
	<p>➤ 因應行車路線修改，第11號線設於中環來回方向的部分巴士站將於同日取消。乘客可使用鄰近新增設之巴士站，詳見下表：</p> <table border="1" data-bbox="328 479 1453 846"> <thead> <tr> <th data-bbox="328 479 892 524">取消巴士站</th> <th data-bbox="892 479 1453 524">替代巴士站</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td colspan="2" data-bbox="328 524 1453 613" style="text-align: center;">往渣甸山方向 每日</td> </tr> <tr> <td data-bbox="328 613 892 703">1. 中環(交易廣場) 2. 干諾道中近域多利皇后街</td> <td data-bbox="892 613 1453 703">1. 德輔道中近林士街 2. 德輔道中近恒生銀行總行外</td> </tr> <tr> <td colspan="2" data-bbox="328 703 1453 792" style="text-align: center;">往中環方向 星期一至六(公眾假期除外)</td> </tr> <tr> <td data-bbox="328 792 892 846">1. 畢打街近會德豐大廈外</td> <td data-bbox="892 792 1453 846">2. 雪廠街近歷山大廈外</td> </tr> </tbody> </table>	取消巴士站	替代巴士站	往渣甸山方向 每日		1. 中環(交易廣場) 2. 干諾道中近域多利皇后街	1. 德輔道中近林士街 2. 德輔道中近恒生銀行總行外	往中環方向 星期一至六(公眾假期除外)		1. 畢打街近會德豐大廈外	2. 雪廠街近歷山大廈外
取消巴士站	替代巴士站										
往渣甸山方向 每日											
1. 中環(交易廣場) 2. 干諾道中近域多利皇后街	1. 德輔道中近林士街 2. 德輔道中近恒生銀行總行外										
往中環方向 星期一至六(公眾假期除外)											
1. 畢打街近會德豐大廈外	2. 雪廠街近歷山大廈外										
城巴第70號線、第70A號線及第70P號線	<p>➤ 配合石排灣乘客需求，城巴將提升第70P號線為全日服務至下午繁忙時間及增設由中環往石排灣的回程服務。詳見下表：</p> <table border="1" data-bbox="328 1016 1453 1982"> <tbody> <tr> <td data-bbox="328 1016 523 1061">路線</td> <td data-bbox="523 1016 1453 1061">第70P號線</td> </tr> <tr> <td data-bbox="328 1061 523 1106">終點站</td> <td data-bbox="523 1061 1453 1106">石排灣邨公共運輸交匯處 - 中環(交易廣場)</td> </tr> <tr> <td data-bbox="328 1106 523 1458">服務時間</td> <td data-bbox="523 1106 1453 1458"> <u>石排灣邨開：</u> 每日 上午5時40分至晚上7時05分   <u>中環(交易廣場)開：</u> 每日 上午9時30分至晚上7時35分         </td> </tr> <tr> <td data-bbox="328 1458 523 1547">上午繁忙時間班次</td> <td data-bbox="523 1458 1453 1547" style="text-align: center;">7-25分鐘</td> </tr> <tr> <td data-bbox="328 1547 523 1982">行車路線</td> <td data-bbox="523 1547 1453 1982"> <u>石排灣開：</u> (不變)   <u>中環(交易廣場)開：</u> 干諾道中、夏慤道、#(紅棉路支路、金鐘道、添馬街、德立街、金鐘站(東)巴士總站、樂禮街、金鐘道、軍器廠街、天橋、)告士打道、堅拿道天橋、香港仔隧道、黃竹坑道、香港仔海傍道、天橋、香港仔大道、香港仔水塘道及漁光道。         </td> </tr> </tbody> </table>	路線	第70P號線	終點站	石排灣邨公共運輸交匯處 - 中環(交易廣場)	服務時間	<u>石排灣邨開：</u> 每日 上午5時40分至晚上7時05分  <u>中環(交易廣場)開：</u> 每日 上午9時30分至晚上7時35分	上午繁忙時間班次	7-25分鐘	行車路線	<u>石排灣開：</u> (不變)  <u>中環(交易廣場)開：</u> 干諾道中、夏慤道、#(紅棉路支路、金鐘道、添馬街、德立街、金鐘站(東)巴士總站、樂禮街、金鐘道、軍器廠街、天橋、)告士打道、堅拿道天橋、香港仔隧道、黃竹坑道、香港仔海傍道、天橋、香港仔大道、香港仔水塘道及漁光道。
路線	第70P號線										
終點站	石排灣邨公共運輸交匯處 - 中環(交易廣場)										
服務時間	<u>石排灣邨開：</u> 每日 上午5時40分至晚上7時05分  <u>中環(交易廣場)開：</u> 每日 上午9時30分至晚上7時35分										
上午繁忙時間班次	7-25分鐘										
行車路線	<u>石排灣開：</u> (不變)  <u>中環(交易廣場)開：</u> 干諾道中、夏慤道、#(紅棉路支路、金鐘道、添馬街、德立街、金鐘站(東)巴士總站、樂禮街、金鐘道、軍器廠街、天橋、)告士打道、堅拿道天橋、香港仔隧道、黃竹坑道、香港仔海傍道、天橋、香港仔大道、香港仔水塘道及漁光道。										

路線	詳情										
	<table border="1" data-bbox="328 342 1453 439"> <tr> <td data-bbox="328 342 523 439"></td> <td data-bbox="523 342 1453 439">#視乎交通情況及客量需求，繁忙時段下午6時正至晚上7時35分部分班次不停金鐘站。</td> </tr> </table> <p data-bbox="328 479 1453 651">➤ 因應第70P號線的服務改動，第70號線的服務班次將會作出調整，並與第70P號線提供聯合班次往來香港仔與中環。同時，第70號線(由香港仔開出的特別班次)及第70A號線將併入第70P號線的服務。詳情如下：</p> <table border="1" data-bbox="328 696 1453 1413"> <tr> <td data-bbox="328 696 523 741">路線</td> <td data-bbox="523 696 1453 741">第70號線</td> </tr> <tr> <td data-bbox="328 741 523 837">終點站</td> <td data-bbox="523 741 1453 837">中環(交易廣場) - 華貴邨 華貴邨 往 中環 (交易廣場)(特別班次)</td> </tr> <tr> <td data-bbox="328 837 523 1323">服務時間</td> <td data-bbox="523 837 1453 1323"> <u>華貴開</u>：  每日  上午5時20分至晚上11時40分 (不變)   <u>華貴邨開(經田灣)(特別班次)</u>：  星期一至五(公眾假期除外)  上午7時正至上午8時59分期間 (共6班)   <u>中環(交易廣場)開</u>：  每日  上午5時50分至凌晨12時10分 (不變) </td> </tr> <tr> <td data-bbox="328 1323 523 1413">上午繁忙時間班次</td> <td data-bbox="523 1323 1453 1413">9-12分鐘</td> </tr> </table> <p data-bbox="328 1453 1453 1541">➤ 現時乘搭第70A號線及第70號線(香港仔開出的特別班次)的乘客，可改用第70P號線往來中環及香港仔。</p>		#視乎交通情況及客量需求，繁忙時段下午6時正至晚上7時35分部分班次不停金鐘站。	路線	第70號線	終點站	中環(交易廣場) - 華貴邨 華貴邨 往 中環 (交易廣場)(特別班次)	服務時間	<u>華貴開</u> ： 每日 上午5時20分至晚上11時40分 (不變)  <u>華貴邨開(經田灣)(特別班次)</u> ： 星期一至五(公眾假期除外) 上午7時正至上午8時59分期間 (共6班)  <u>中環(交易廣場)開</u> ： 每日 上午5時50分至凌晨12時10分 (不變)	上午繁忙時間班次	9-12分鐘
	#視乎交通情況及客量需求，繁忙時段下午6時正至晚上7時35分部分班次不停金鐘站。										
路線	第70號線										
終點站	中環(交易廣場) - 華貴邨 華貴邨 往 中環 (交易廣場)(特別班次)										
服務時間	<u>華貴開</u> ： 每日 上午5時20分至晚上11時40分 (不變)  <u>華貴邨開(經田灣)(特別班次)</u> ： 星期一至五(公眾假期除外) 上午7時正至上午8時59分期間 (共6班)  <u>中環(交易廣場)開</u> ： 每日 上午5時50分至凌晨12時10分 (不變)										
上午繁忙時間班次	9-12分鐘										

路線	詳情				
城巴第76號線	<p>➤ 由於乘客使用量持續偏低，為善用資源及提升服務效率，城巴將會調整第76號線的服務如下：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 於星期一至五(公眾假期除外)上午7時至上午8時30分以外的時段，以及星期六、日及公眾假期全日所有班次，第76號線總站將遷移至黃竹坑站及行車路線調整至來往黃竹坑站及銅鑼灣(邊寧頓街)；</li> <li>▪ 於星期一至五(公眾假期除外)上午7時至上午8時30分的班次維持在石排灣邨公共運輸交匯處開出及回程班次以石排灣為終點站，而上課日上午7時15分的特別班次亦會維持由石排灣開出；</li> <li>▪ 新增上課日下午3時30分的班次，由黃竹坑站開往銅鑼灣(邊寧頓街)；及</li> <li>▪ 調整上午10時正至下午4時正的班次至每60分鐘一班。</li> </ul> <p>➤ 詳情如下：</p> <table border="1" data-bbox="325 1093 1457 1960"> <tbody> <tr> <td data-bbox="325 1093 523 1272">終點站</td> <td data-bbox="523 1093 1457 1272">           石排灣邨公共運輸交匯處/黃竹坑站            往 銅鑼灣(邊寧頓街)(循環線)            石排灣邨公共運輸交匯處/黃竹坑站            往 銅鑼灣(邊寧頓街)(特別班次)         </td> </tr> <tr> <td data-bbox="325 1272 523 1960">服務時間</td> <td data-bbox="523 1272 1457 1960"> <u>黃竹坑站開：</u>            星期一至五(公眾假期除外)            上午6時正至上午6時30分及上午9時正至晚上7時正             星期六、日及公眾假期            上午6時正至晚上7時正   <u>黃竹坑站開(特別班次)：</u>            星期一至五(學校假期及公眾假期除外)            下午3時30分(共1班)   <u>石排灣開：</u>            星期一至五(公眾假期除外)            上午7時正至上午8時30分         </td> </tr> </tbody> </table>	終點站	石排灣邨公共運輸交匯處/黃竹坑站 往 銅鑼灣(邊寧頓街)(循環線) 石排灣邨公共運輸交匯處/黃竹坑站 往 銅鑼灣(邊寧頓街)(特別班次)	服務時間	<u>黃竹坑站開：</u> 星期一至五(公眾假期除外) 上午6時正至上午6時30分及上午9時正至晚上7時正  星期六、日及公眾假期 上午6時正至晚上7時正  <u>黃竹坑站開(特別班次)：</u> 星期一至五(學校假期及公眾假期除外) 下午3時30分(共1班)  <u>石排灣開：</u> 星期一至五(公眾假期除外) 上午7時正至上午8時30分
終點站	石排灣邨公共運輸交匯處/黃竹坑站 往 銅鑼灣(邊寧頓街)(循環線) 石排灣邨公共運輸交匯處/黃竹坑站 往 銅鑼灣(邊寧頓街)(特別班次)				
服務時間	<u>黃竹坑站開：</u> 星期一至五(公眾假期除外) 上午6時正至上午6時30分及上午9時正至晚上7時正  星期六、日及公眾假期 上午6時正至晚上7時正  <u>黃竹坑站開(特別班次)：</u> 星期一至五(學校假期及公眾假期除外) 下午3時30分(共1班)  <u>石排灣開：</u> 星期一至五(公眾假期除外) 上午7時正至上午8時30分				

路線	詳情	
		<p><u>石排灣開(特別班次)</u>： 星期一至五(學校假期及公眾假期除外) 上午7時15分(共1班)</p>
	班次	<p>上午6時正至上午10時正：30分鐘(不變) 上午10時正至下午4時正：60分鐘 下午4時正至晚上7時正：30分鐘(不變)</p>
	行車路線	<p><u>黃竹坑站開</u>： 黃竹坑站、香葉道、南朗山道、黃竹坑道、南風道、深水灣道、黃泥涌峽道、司徒拔道、皇后大道東、摩理臣山道、禮頓道、邊寧頓街、怡和街、禮頓道、摩理臣山道、皇后大道東、司徒拔道、黃泥涌峽道、深水灣道、南風道、黃竹坑道、南朗山道、香葉道及黃竹坑站。</p> <p><u>黃竹坑站開(特別班次)</u>： 黃竹坑站、香葉道、南朗山道、黃竹坑道、南風道、深水灣道、黃泥涌峽道、司徒拔道、皇后大道東、摩理臣山道、禮頓道及邊寧頓街。</p> <p><u>石排灣開</u>： (不變)</p> <p><u>石排灣開(特別班次)</u>： (不變)</p>

路線	詳情				
	<p>➤ 現時於星期一至五(公眾假期除外)上午7時至8時30分以外的時段，以及星期六、日及公眾假期的乘客，可改用以下替代服務或轉乘安排：</p>				
	1. 替代服務				
	起點	目的地	替代服務	替代服務的收費	
	往銅鑼灣				
	石排灣 至 香港仔	香港仔 至 黃竹坑	城巴 第70P號線	\$5.8	
	香港仔	銅鑼灣	城巴 第72號線	\$5.8	
	往南區				
	銅鑼灣	香港仔	城巴 第72號線	\$5.8	
	黃竹坑 至 香港仔	香港仔 至 石排灣	城巴 第70P號線	\$3.7	
	2. 轉乘安排				
	起點	目的地	轉乘方案	轉乘安排的收費	轉乘地點
	石排灣 至 香港仔	南風道 至 摩理臣山 道	乘搭城巴第70P號線，然後轉乘城巴第76號線。	\$6.2	黃竹坑遊樂場
	石排灣	銅鑼灣	乘搭新巴第95號線轉乘，然後轉乘城巴第72號線。	\$5.8	香港仔大道近業漁大廈
	銅鑼灣	石排灣	乘搭城巴第72號線，然後轉乘新巴第95號線。	\$5.8	香港仔海濱公園
皇后大道東 至 南風道	香港仔 至 石排灣	乘搭城巴第76號線，然後轉乘城巴第70P號線。	\$6.2	黃竹坑遊樂場	

路線	詳情
新巴第25號	<p>➤ 為避免行經中環(交易廣場)一帶的繁忙路段，以及為前往銅鑼灣及灣仔核心區域的乘客提供直接服務，新巴將修改第25號線的路線：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 往寶馬山方向改由中環3號碼頭開出，經民祥街、租庇利街隧道、干諾道中(西行)及林士街，而不經中環交易廣場；及</li> <li>▪ 往中環方向改經高士威道、軒尼詩道、金鐘道、德輔道中及民光街，而不經維園道、告士打道及皇后大道中。</li> </ul> <p>➤ 詳細行車路線如下：</p> <p><u>中環3號碼頭開：</u> 民光街、迴旋處、民耀街、民祥街、租庇利街隧道、干諾道中、林士街、德輔道中、金鐘道、軒尼詩道、怡和街、高士威道、興發街、天后站公共交通交匯處、英皇道、銀幕街、琉璃街、英皇道、天后廟道、寶馬山道、校園徑、寶馬山公共交通交匯處、寶馬山道、雲景道、天后廟道、炮台山道、英皇道、高士威道、伊榮街、邊寧頓街、怡和街、軒尼詩道、金鐘道、德輔道中、永和街、干諾道中及民光街。</p> <p><u>中環3號碼頭開(往寶馬山星期一至五(學校假期及公眾假期除外)特別班次)：</u> 民光街、迴旋處、民耀街、民祥街、租庇利街隧道、干諾道中、林士街、德輔道中、金鐘道、軒尼詩道、怡和街、高士威道、興發街、天后站公共交通交匯處、英皇道、銀幕街、琉璃街、英皇道、天后廟道、寶馬山道、校園徑及寶馬山公共交通交匯處。</p> <p><u>中環3號碼頭開(往炮台山道特別班次)：</u> 民光街、迴旋處、民耀街、民祥街、租庇利街隧道、干諾道中、林士街、德輔道中、金鐘道、軒尼詩道、怡和街、高士威道、興發街、天后站公共交通交匯處、英皇道、銀幕街、琉璃街、英皇道、天后廟道、寶馬山道、校園徑、寶馬山公共交通交匯處、寶馬山道、雲景道、天后廟道及炮台山道。</p>

路線	詳情	
	▶ 配合上述路線修改建議，新巴將新增及取消第25號線以下的巴士站：	
	新增巴士站	取消巴士站
	往寶馬山方向	
	1. 民光街近中環3 號碼頭 2. 德輔道中近林士街 3. 德輔道中恒生銀行總行外	1. 中環(交易廣場)
	往中環方向	
	1. 英皇道近清風街 2. 高士威道近香港中央圖書館 3. 軒尼詩道近希慎廣場 4. 軒尼詩道近堅拿道東 5. 軒尼詩道近北海中心 6. 軒尼詩道近修頓球場 7. 德輔道中近置地廣場 8. 德輔道中近中環街市 9. 民光街近中區政府碼頭 10. 民光街近中環3號碼頭	1. 英皇道近清風街天橋 2. 告士打道近百德新街 3. 告士打道近伊利莎伯大廈 4. 告士打道近杜老誌道 5. 告士打道近柯布連道 6. 告士打道近分域街 7. 畢打街 8. 民耀街近國際金融中心二期 9. 中環5號碼頭

在實施有關服務調整前，巴士公司會在相關總站和中途站張貼通告，以通知乘客有關安排詳情。運輸署及巴士公司會在實施服務調整後，密切留意上述各路線的乘客需求變化，適時與巴士公司商討調整服務以配合乘客需要。

如有任何查詢，請與本信代行人(電話：[REDACTED])聯絡。

運輸署署長

(謝浩鋒

[REDACTED] 代行)

2022年8月29日